

MARIAN UNIVERSITY
— Indianapolis —®

**CUADERNO
DE CULTURA**

OCTOBER 2021 EDITION

Cuaderno de cultura

CONTENTS:

01: LA COMIDA	1
02: LOS DEPORTES	9
03: Coming Fall 2022	
04: Coming Fall 2023	
05: Coming Fall 2024	
06: APUNTES	19



LA COMIDA

01

La cultura del maíz

En Indiana y otras partes del medio oeste de Estados Unidos, el maíz es un producto agrícola de gran importancia. Es un producto clave en su economía e igualmente tiene mucha relevancia a nivel social y cultural. Curiosamente, el maíz es tan importante o incluso más en Latinoamérica. ¿Saben ustedes de dónde proviene el maíz? En realidad, cada cultura tiene su propia narrativa sobre este asunto. A continuación, van a leer cuál es la versión de los aztecas acerca del origen de tan valioso alimento.

La leyenda del maíz (Anónimo)

Mucho antes de que Colón descubriera América en 1492, los aztecas vivían en el territorio al sur de los Estados Unidos. La civilización azteca era muy avanzada ya que tenían astrónomos, poetas, construían grandes pirámides y hasta tenían un mercado muy famoso. Sin embargo, tenían un problema muy importante: no podían comer maíz porque éste estaba escondido detrás de unas altísimas montañas a las cuales ellos no podían subir. Estaban tristes porque tenían que alimentarse de raíces y de los animales que cazaban. Aunque en la región tenían algunos frutos deliciosos como el aguacate, ellos querían comer maíz, ese alimento tan preciado que sólo conocían a través de leyendas.

Los aztecas veneraban a muchos dioses y decidieron pedirles ayuda. Los dioses aztecas consintieron ayudarles e inmediatamente después intentaron separar las altas montañas utilizando solamente su fuerza. Empujaron y empujaron, pero por más que trataron de hacerlo no pudieron mover las montañas ni un centímetro. Al ver el fracaso de estos dioses, los aztecas le pidieron ayuda a otro ser supremo, el dios Quetzalcóatl, cuyo nombre significa Serpiente Emplumada. Quetzalcóatl decidió usar la inteligencia y la astucia, pero no la fuerza. Se transformó en una hormiga negra y, acompañado de una hormiga roja, se dirigió a las montañas dispuesto a conseguir el maíz para su pueblo.

Después de mucho esfuerzo y sin perder el ánimo, Quezalcóatl subió las montañas, venció muchos obstáculos y finalmente llegó a su destino. Se puso muy contento cuando vio lo maravilloso que era el maíz y se imaginó todo lo que su pueblo podría hacer con este producto. Después, cogió entre sus mandíbulas un grano maduro de maíz e inició el duro regreso. Al llegar, le dio el grano a los aztecas, quienes lo recibieron con mucha alegría y júbilo. Ellos plantaron la semilla y desde ese momento tuvieron maíz para preparar ricos platillos como los tacos, las quesadillas y el pozole.

Gracias al maíz, los aztecas se convirtieron en un pueblo próspero y feliz para siempre. A partir de entonces fueron fieles al dios Quetzalcóatl y lo veneraron por mucho tiempo, pues este dios les había ayudado cuando más lo habían necesitado. Los aztecas compartieron el maíz con otros pueblos y es por eso que hoy en día hay maíz en Indiana y en el resto del mundo.



INTERPRETATIVE TASKS

I. Key Word Recognition. Find in the story the word/phrase in Spanish that best expresses the meaning of each of the following English words/phrases:

- a. worshipped _____
- b. feathered _____
- c. effort _____
- d. his people _____
- e. mountain _____
- f. corn grain _____
- g. strength _____
- h. worshippers _____
- i. seed _____
- j. cunning _____

II. Main Idea(s). Using information from the story, provide the main idea in English.

III. Supporting Details.

a. Write the information given in the story in the space provided next to the detail below.

1. The Aztecs lived in this place.

2. The Aztecs ate this because they couldn't eat corn.

3. The Aztecs decided to ask this God for help.

4. The Aztec god transformed into this to get the corn.

5. The Aztecs used corn to make this popular dish.

IV. Inferences. “Read/listen/view between the lines” to answer the following questions in your own words, using information from the text.

1. Why do you think that the author states, “Quezalcoátl decidió usar la inteligencia y la astucia, y no la fuerza”?

2. Why do you think that this is an important story for the Aztec people and for Hoosiers?

V. Author's Perspective. Select the perspective or point of view you think the author adopted as he/she wrote this story. Justify your answer with information from the text.

- a. Comic
- b. Moral
- c. Informative

Justification from the text:

VI. Comparing Cultural Perspectives. Answer the following questions in several complete sentences.

1. How does this corn legend/story compare to another legend/story that you know?
2. Would this story be different if it were written for a United States audience? Why or why not?

VII. Personal Reaction to the Text. Using specific information from the text, describe your personal reaction to the story. Be sure to provide reasons/details that support your reaction.

INTERPERSONAL TASK

Quetzalcoatl comes to Indiana and he meets you and your friend. He then asks about how he can help the people of Indiana. In Spanish, you and your friend need to:

1. Decide what the most important agricultural staples are in Indiana and select one. Justify your answer.
2. Decide the type of help you need from Quetzalcoatl, for example a change in weather or more funding.
3. Choose how you are going to express your gratitude to Quetzalcoatl for his help.

PRESENTATIONAL TASK

Prompt: After Quetzalcoatl leaves, you decide to write a letter in Spanish thanking him and the Aztec people for the corn. Your letter should include the following:

1. A formal greeting explaining why you are writing.
2. An explanation of the importance of corn in Indiana and the United States.
3. A mention of one or two dishes that are very popular that use corn.
4. Besides food, indicate two other ways in which corn is used to the benefit of the American people.
5. Your personal opinion on corn.
6. A farewell.



LOS DEPORTES

02

Los deportes en los países hispanos

En Estados Unidos, el fútbol es un deporte emergente que cada vez es practicado por más chicos y chicas. Sin embargo, la repercusión social del fútbol en todo el país es escasa si se compara con la trascendencia que el fútbol americano y el baloncesto, así como el béisbol y el hockey sobre hielo en menor medida, han tenido históricamente para la sociedad americana.

En la gran mayoría de los países hispanos, el escenario es completamente distinto. El fútbol es considerado el deporte rey. Es vivido con una pasión extraordinaria por parte de los aficionados y, además, acapara prácticamente toda la atención de los medios de comunicación. Por norma general, la diferencia entre el fútbol y el resto de los deportes es enorme. En otras palabras, en las escuelas y las universidades, en las oficinas y las fábricas, en los transportes públicos y en las plazas, lo normal es que las personas de todas las edades hablen y discutan de los últimos partidos de sus equipos favoritos, de los jugadores, de los entrenadores y, cómo no, de las actuaciones generalmente controvertidas de los árbitros.

El fútbol en los países en los que se habla español es mucho más que un simple deporte. Es un sentimiento muy fuerte, una historia de amor verdadero entre los aficionados y sus equipos favoritos. El fútbol, por tanto, es vivido de manera irracional por muchos aficionados, quienes son tremendamente felices si su equipo gana pero que, en cambio, se enojan si su equipo pierde o no ha estado a la altura de lo esperado. Tanta pasión desmedida por parte de los aficionados ha provocado que, con el paso de las décadas, se hayan dado forma a fuertes rivalidades entre clubes que, por motivos deportivos, geográficos o incluso políticos, han sido competidores directos por muchos años. Generalmente, los clubes más importantes de cada país son los que han protagonizado las rivalidades más fuertes. Son los casos, por ejemplo, de la rivalidad entre Boca Juniors y River Plate en Argentina o entre Real Madrid y Fútbol Club Barcelona en España. Sin embargo, hasta los clubes pequeños y modestos mantienen una rivalidad con otros clubes y esa competencia les da un plus de motivación.

Sin embargo, es necesario subrayar que hay otros deportes que también son muy populares en algunos países y que, sin duda, acaparan mucha atención de las televisiones, radios y periódicos cuando se celebran los grandes eventos internacionales, como los mundiales y los Juegos Olímpicos. Son los casos, por ejemplo, del ciclismo en Colombia, Ecuador y España; del béisbol en México, Venezuela y el Caribe; del rugby en Argentina; o del baloncesto y el tenis en Argentina y España.

Finalmente, es importante destacar el creciente protagonismo de las mujeres en los diversos deportes que se practican en los países hispanos. Las mujeres ya no son solo meras espectadoras que siguen con fervor los deportes practicados por los hombres, sino que, gracias a un creciente apoyo institucional, ellas también compiten en eventos que cada vez tienen un mayor seguimiento por parte del público en general. Los deportes más populares entre las mujeres son el atletismo, el fútbol, el baloncesto, el tenis, la natación, y las gimnasias rítmica y artística. Sin duda, el auge del deporte femenino en los países hispanos es uno de los ejemplos más ilustrativos de los esfuerzos que, a todos los niveles, se



hacen en estos tiempos por eliminar definitivamente las diferencias sociales entre hombres y mujeres. Aunque todavía hay mucho camino por recorrer en este sentido, las mujeres de hoy en día tienen cada vez más voz propia en la sociedad y lo demuestran, entre otras maneras, a través del deporte.

INTERPRETATIVE TASKS

I. Key Word Recognition. Find in the story the word/phrase in Spanish that best expresses the meaning of each of the following English words/phrases:

- a. emergent _____
- b. fans _____
- c. media attention _____
- d. coaches _____
- e. referee _____
- f. the team wins _____
- g. rivalries _____
- h. newspapers _____
- i. highlight _____
- j. support _____

II. Main Idea(s). Using information from the story, provide the main idea in English.

III. Supporting Details.

a. Write the information given in the story in the space provided next to the detail below.

1. Main difference between the United States and Hispanic countries regarding soccer.

2. These are topics of conversation in Hispanic countries when people talk about soccer.

3. Factors that trigger rivalries between soccer teams.

4. International events that put other sports on the spotlight.

5. Most popular sports practiced by women.

IV. Inferences. “Read/listen/view between the lines” to answer the following questions in your own words, using information from the text.

1. Why do you think that soccer is not as popular in the United States as it is in the Hispanic world?

2. What role do you think that the media plays in sports?

3. Why is it significant that women’s participation in professional sports has increased?

V. Author's Perspective. Select the perspective or point of view you think the author adopted as he/she wrote this story. Justify your answer with information from the text.

- a. Comic
- b. Moral
- c. Informative

Justification from the text:

VI. Comparing Cultural Perspectives. Answer the following question in several complete sentences.

1. How does the passion for soccer in the Hispanic world compare to the passion that Americans feel for their favorite sports?

VII. Personal Reaction to the Text. Using specific information from the text, describe your personal reaction to the story. Be sure to provide reasons/details that support your reaction.

INTERPERSONAL TASK

You and your friend are chosen by your school to go visit the Hispanic country of your choice so that you can experience the importance of soccer or other sports in that country. In Spanish, you and your friend need to:

1. Decide what country you want to go to. Justify your answer.
2. Decide what actions you will take to fully experience the passion for that sport.

PRESENTATIONAL TASK

You and your friend are in the country of your choosing. You are then asked to give a presentation about sports in the United States. Your presentation should include the following:

1. A formal greeting
2. Mention what the most popular sports in Indiana are in your opinion.
3. Explain any traditions or things that people do related to sports in your city and relate those traditions to those in the country you are visiting.
4. Your opinion on sports.
5. A farewell.

More sections are in the works.

03 | Coming Fall 2022

04 | Coming Fall 2023

05 | Coming Fall 2024



06

APUNTES

Los valores franciscanos de Marian University:

Dignidad del individuo

Paz y justicia

Reconciliación

Administración responsable de recursos

MARIAN UNIVERSITY
Indianapolis®

3200 Cold Spring Road
Indianapolis, IN 46222-1997

marian.edu |    

Marian University es patrocinada por las Hermanas
de San Francisco de Asís, Oldenburg, Indiana.